

THE MISSIONARY HERALD.

THE CYCLONE IN BENGAL.

OUR readers will remember that a like calamity to that of October last fell upon the lower parts of Bengal in the year 1864. Very great losses were then suffered by our native Christians, and much damage was done to their houses and chapels. On that occasion, the Calcutta Auxiliary of the Society undertook the chief part in repairing the mischief, and but little aid was given by the churches in this country.

Since then the famine in Orissa has powerfully appealed to the liberality of our friends in India, and the claim of the perishing was met with little or no aid from England. At the same time, India has been called to endure the same depression in trade as ourselves, while the cost of subsistence has been raised, owing to the scarcity produced by these calamities, and to the general rise in the value of commodities throughout the world. From these causes, in their endeavour to relieve in 1864 the distress of our native brethren, the Calcutta Auxiliary incurred a debt of which a sum of £83 still remains unpaid.

Under these circumstances the Committee of the Auxiliary—by the pen of the Rev. J. Wenger—appeals for help to the churches at home. They calculate that a sum of £400 will at least be required to meet the necessities of the case. Less than this sum can scarcely suffice, when we remember that out of nine chapels in the villages to the south of Calcutta one only remains standing, and that one so cracked as to be quite useless from its dangerous condition. The bungalows and huts of the people have, with few exceptions, been blown down, and their materials scattered by the force of the storm. In Khari—a village inhabited by some thousand persons—not a hut remains, and fifteen Christians lost their lives, the native preacher losing two of his children. The golahs, or granaries, in which the villagers store their food, have been levelled with the ground, and the grain either blown away or utterly ruined by the

rain. Hundreds of families are without shelter, without food, without clothing, with every stick of property destroyed.

On the occurrence of the calamity, the Bengal Government at once, in connection with a voluntary relief fund formed in Calcutta, furnished funds for the most pressing wants of the sufferers. But this relief does not extend to the replacing them in their houses and religious privileges. Hence the great necessity of some help being rendered, and as the sum required is not large, we may hope for a speedy and liberal response to this appeal from our friends. A calamity like the Cyclone of October last cannot be met out of our ordinary receipts. In its nature it is an exceptional case, and must be met by exceptional means.

The Committee are not without hope that some little help may be rendered by the native brethren of those parts of India not touched by the destructive storm; and a letter, of which a copy is below, and of which a translation will be made for their use, has been addressed to them on the subject. The response from them is not likely to be large; but it will be a pleasant thing to see the churches, which, through God's blessing, we have planted, unite with the churches of this country in rendering aid to their poor and needy brethren in Bengal:—

To the Members of the Native Churches in Bengal and Northern India.

DEAR BRETHREN,—It is with great sorrow that we have heard of the severe calamity, which, in the providence of God, has befallen our Christian brethren in the lower part of Bengal, especially in the villages to the south of Calcutta. In Calcutta and Serampore much damage has been done to the chapels and houses occupied by the Missionaries, and also to the dwellings of the people. But still greater afflictions have come upon the poor dwellers in the villages. Their brick chapels at Khari, Narsigdarchoke, and Luckhyantipore, have been almost entirely destroyed; while their fragile houses have been utterly laid waste. In many places the rice crops have perished; and the golahs, in which the food was stored, have been blown down, and their contents scattered to the winds. At Khari, fifteen of our dear brethren were killed, and Bindrabun—the native pastor—has lost two of his children by the fall of his house.

Now, dear brethren, it will be necessary to assist them, to rebuild their houses and chapels, and to restore and plant their fields, and to feed them till the crop time comes round. Friends in England will help them a little; but we think that you also will be glad to show your affection and sympathy. Like the disciples of old, of whom we read in the Acts of the Apostles, who when they heard of the famine which fell upon the saints in Judea, sent by the hands of the Apostle Paul, and other messengers, help to the distressed; so we trust you will remember with pity and love your suffering brethren in this their great need; that you will give such money as you can afford to enable them to purchase food and clothing, and to rebuild their dwellings and houses of prayer. Remember that these sufferers are your brethren and sisters in Christ Jesus, bought with His precious blood, and heirs of the same blessed hope with you. In their distress and poverty they cry for help. Remember the saying of our Lord Jesus Christ, "That it is more blessed to give than to receive;" and out of the mercies and gifts your Heavenly Father has been pleased to preserve for you, give freely and liberally to the poor and needy.

THE BENGALI BIBLE.

THE Committee have received, with very great pleasure, a copy of the fourth complete edition of the Word of God in the language of Bengal. It is remarkable both for the excellence of its typography, and for its very convenient form. Our readers may not perhaps be aware, that owing to the shape of the Bengali character, the entire Bible has hitherto been so large in size, as practically to hinder its use except at the table or the desk. No edition smaller than an imperial octavo, has till now left the press. A few years ago, a New Testament issued from the Mission Press, printed from a smaller type, and of a form suitable for the pocket. This edition has had a large sale among native Christians. It has not been given away, as is usually the case with those editions which are printed especially for missionary purposes. The small type of that book has now been used for the entire Bible, and we have before us a handy but handsome octavo volume, of about a thousand pages, printed on thin paper, and with a type the perfection of clearness and beauty.

It may not be known to our readers, that for some years past, the Bengali version of our brethren has been exposed to a series of strictures of the most searching kind. In certain quarters there has long prevailed a wish to set the version of Carey, Yates and Wenger aside, for one emanating from clerical sources, and possessing the imprimatur of the bishop of the diocese. Several applications have been made to the Committee of the local Auxiliary Bible Society, to undertake such a version. As the result of their investigations, the Auxiliary Committee were led, some time ago, to resolve to continue their issue of the version prepared by the Baptist Missionaries, at any rate till a better appeared; and thus, the Calcutta Auxiliary Bible Society has continued to circulate our version up to the present moment, only transferring the original Greek words relating to baptism into the Bengali character, instead of translating them.

A short time since the strictures on the version were renewed, by the publication of two pamphlets, both the production, we believe, of clergymen; and early in 1867, the Calcutta Auxiliary Bible Society issued a Circular to the missionaries of all denominations in Bengal, requesting their opinions on several points connected with the translation; as, for instance, whether the rendering of the original was correct? whether the language was idiomatic? whether it was understood readily by all classes? what amendments could be suggested? Was a new version desirable? and how could it be obtained?

It would be impossible to convey to our readers a complete knowledge of the answers supplied to these questions, without an acquaintance with the Bengali tongue. It must suffice to say, that by the common consent of all, the version is the best in existence; that though capable of improve-

ment in style and language, which our brethren would be the first to allow, it is idiomatic and intelligible to the masses of the people; that its renderings are, on the whole, accurate and scholarly, the chief differences being on points in which critics may justly differ without any impeachment of their learning or accuracy. As to the need of a new version, the Missionaries for the most part range themselves into two parties, and in such a way as to lead to the idea that the divergence of opinion arises from causes *not* wholly relative to the version in existence. On the one side, we find ranged, with almost no exception, the Missionaries of the two great Church-of-England Societies; and on the other, the Missionaries of the various denominations of Nonconformists. The former, almost to a man, press for a new version; the latter are content with the present one, subject to such improvements as the critical skill of the translators, and the growth of the language may suggest. To obtain the new version, its advocates propose a Committee of translators, to consist of natives and Europeans, the sections as they are translated by selected individuals to undergo the criticism and the approval of the entire body.

We shall not express any opinion here on these proposals, or on the spirit in which some of the strictures on the present version have been made. Mr. Wenger has given a masterly reply to many of the criticisms put forward, and has clearly shown, that if incompetence exist on any side, a fair share of it may be discovered on the part of those who have assailed his work.

We have now the pleasure to lay before our readers, the following resolution passed by the Committee, with which we are sure they will heartily coincide, and will continue to strengthen the hands of brethren by their sympathy and prayers, in this important department of their Missionary work.

Resolved,—“That this Committee receive with gratitude to God the fourth complete edition of the Holy Scriptures in the Bengali language, which, for beauty of typography and convenience of size, surpasses every previous edition. The Committee are glad to avail themselves of the opportunity thus afforded them of expressing their warm appreciation of the arduous labours of their esteemed friends and brethren, the Rev. J. Wenger and his coadjutors, in the translation of the Word of God, and the preparation of it for the press. They rejoice that by the grace of the Lord Jesus Christ their brethren have been enabled to furnish a work of such high character and excellence for the use of Bengali Christians, and by thus aiding in the diffusion of the knowledge of salvation amongst many millions of idol-worshippers, worthily to carry on the task begun by their eminent predecessors in the same field. The Committee beg to assure the Rev. J. Wenger, and his coadjutors, that they have had, and still have, their earnest sympathy under the trials incident to the accomplishment of so great a work; and they fervently pray that he and they may long be spared to render still further services to the Church of Christ, and to the heathen nations for whose salvation they are toiling in this most important department of missionary labour.”

CROOKED SPRING.—JAMAICA.

A MEETING of an unusually interesting character was held at Crooked Spring, near Salter's Hill, in the parish of St. James, on Thursday the 26th December.

Crooked Spring is well known in connexion with the history of the Baptist Mission, as the place where those labours were commenced which led to the establishment of that mission in Jamaica. The honoured Moses Baker commenced his labours here on the 15th October, 1794. It was at the urgent request of this humble but earnest Christian labourer that the Baptist Missionary Society sent out its first missionary, the Rev. Mr. Rowe, who arrived at Montego Bay, February 23rd, 1814. Mr. Rowe preached at Crooked Spring, soon after his arrival, to the congregation which had been gathered by Moses Baker, consisting of about 500 persons. But these were not all that might have been convened; for Moses Baker writing about this time says, "Had I full liberty to call all my congregation together, I speak within bounds when I say I could call 2,000."

After the death of Mr. Rowe, and when other missionaries arrived, Crooked Spring continued to be a preaching station, and a large congregation was permanently gathered. It was not till the year 1831 that the Church and congregation were obliged to remove from the place they had occupied, and a new chapel which they had built at Salter's Hill was opened for public worship on the 27th of December of that year.

Crooked Spring is part of Flamstead estate, and is situated in the midst of scenery of wild and romantic character. Here a stream flows through a deep ravine, the steep declivities of which are shaded by clusters of bamboo. Few spots could be found possessing more quiet beauty and impressive grandeur.

Notwithstanding very unfavourable weather in the early morning, a large number of people, variously estimated at from 2,000 to 4,000, assembled at this place to take part in the engagements of the day. A temporary platform had been erected near the side of the stream, and soon after 11 o'clock the service commenced by the Rev. T. Lea, of Lucea giving out a hymn, reading the Scriptures, and offering prayer. The Rev. J. E. Henderson, of Montego Bay, then read the following paper—

"This paper was read at Crooked Spring, in the parish of St. James's, on the 26th December, 1867, on which occasion a portion of land containing by admeasurement — acres, was presented to the Rev. Walter Dendy, for the purpose hereafter named.

"Crooked Spring is a household word with the old Baptists of St. James' and Trelawney. It was here, often in fear and trembling, with the almost certainty of meeting a terrible punishment, that many a poor slave was buried with Christ in baptism, and partook, for the first time, of the supper of the Lord. It was here that the self-denying Moses Baker, the devoted Tripp, and the excellent and well-beloved Thomas Burchell, shielded from persecution by the friendly hand of the former proprietor of the estate, the Hon. S. Vaughan, preached in peace and quietness the Gospel of the blessed God. It is here, too, that rest the remains of Mrs. Tripp, the beloved wife of the immediate successor of Moses Baker. This lady died on the 16th December, 1822, and was buried by the Rev. Mr. Ratcliffe, Wesleyan Missionary, and the Rev. Mr. Light, Moravian Missionary. It seemed therefore only natural and right that when the estate a few months ago came into the possession of two of the Baptist Missionaries, that they should adopt measures by which that portion of the property containing the old baptismal stream, the ruins of the old chapel, and the grave of Mrs. Tripp, should be made over in trust to the Baptist denomination. Crooked Spring being in the neighbourhood of Salter's Hill Church—that church, indeed, having had its origin at this very place—it was thought best that the property should be under the care and in charge of that body.

"It is therefore now handed over by the Revs. J. E. Henderson and

G. R. Henderson to the Rev. Walter Dendy, the pastor of the Church worshipping at Salter's Hill, to be by him and others whom the church shall appoint, held in trust for the use of the Baptist denomination for ever."

The Rev. W. Dendy then came forward and read the following reply:—

"Dear Sirs,—We, the pastors and deacons of the Salter's Hill Church, tender to you our sincere thanks for the presentation of a piece of land, including the place that was used for the ordinance of baptism, and the formation of a building in which Moses Baker preached.

"We have no superstitious feeling with regard to places, but there are certain spots that become historically dear to patriots. So also to Christians there are certain places in which their deepest feelings are interested; and we may be permitted to indulge these feelings in reference to the place where the Baptist Missionary Society made a fair start in its career at this end of the island; so that from Crooked Spring, through the exertions of its agents, and the blessing of the Most High, this part of the mission has extended over the whole county of Cornwall, and into the parish of St. Ann's.

"We gratefully accept the trust placed in our hands, and we hope when the property of Flamstead, once worked by slaves, has been settled by a number of small freeholders, that in the same spot some building will be erected for religious and educational purposes."

These papers were listened to with the deepest interest, and evidently caused much pleasure to many of those present.

Another hymn was sung, after which the Rev. C. E. Randall, of Gurney's Mount, solemnly addressed those who were present, on the importance of seeking Jesus Christ, and trusting in Him as their Saviour; after which fifteen persons were baptized on a profession of their faith, having been previously addressed by the Rev. W. Dendy.

The service was concluded by the Rev. E. Hewett, of Mount Carey.

A public meeting was held in the afternoon of the same day in Salter's Hill Chapel. J. S. Roberts, Esq., Normal School tutor at Calabar Institution, having been called to the chair, the meeting was opened by the Rev. J. Kingdon, of Waldensia. The Rev. W. Dendy gave a deeply interesting account of the circumstances under which the mission was commenced, and carried on in its early days at Crooked Spring; the Revs. J. E. Henderson, E. Hewett, G. R. Henderson, C. E. Randall, and T. Lea also took part in the service. All appeared highly satisfied with the day's proceedings.

THE NATIVE PREACHER'S DIARY.

BY SUDIN, OF MONGHYR.

On the 26th February I went from Monghyr to Dinapore, and at 2 a.m. next day Mr. McCumby and myself came to the railway station, and at 3 o'clock left for Allahabad, which we reached at 4 p.m. next day, and proceeded immediately to the Rev. Mr. Evans's, who was very happy to see us. After dinner he took us to the bazaar. A great number of people assembled to hear the word of God, and were very attentive. Four days the Lord graciously enabled us, and especially Mr. McCumby, to preach there, and great crowds congregated, and both Hindoos and Mahommedans were confuted, so that the people were astonished. Mr. Evans was very pleased with our visit. We staid over Sunday; then at 4 p.m. on Monday started by rail for Agra, which we reached next morning, and went to Mr. Etherington's, who entertained us in his house. Here we saw and conversed with the native brethren, and staid five days. When Mr. McCumby spoke in the bazaar, great crowds of people assembled. We visited the bazaar morning and evening.

THE AGRA MISSION.

Agra is a large city, and the inhabitants are numerous. There are four preachers in connexion with our Mission here, and it is evident that great numbers of the people have been made acquainted with the Gospel. One afternoon we went to the market. Four or five brethren were in company with us, and several spoke the Word to the people. Both Hindoos and Mahomedans were much pleased with Mr. McCumby's discourse. But there was a division among them. Some said, "His teaching is good, and in accordance with truth." Others said, "He is a reviler of our gods." The latter class, however, was small, and for the most part the people heard with much pleasure. After some days the city people began to recognize him, and would run together as soon as they saw him coming. Thus for five days we continued preaching, and on Saturday evening left in a camel-cart for Muttra, which we reached in a few hours, and proceeded to Mr. Williams's. We found Mr. Williams living in a tent, and repairing the chapel or school-house, which will shortly be completed. A native brother, Imam Musseeh, is with Mr. Williams, and both behaved very kindly to us. Muttra is a fine city, built mostly of stone, with large houses and paved streets. Many pilgrims are passing hither and thither, and it is a favourable field for preaching. It is to be desired that the Gospel should be constantly proclaimed here. We laboured four days here, and people assembled in great crowds to hear. Most listened attentively, but the Chowbey Brahmins often objected and argued. Mr. McCumby was very plain and pointed in his denunciations of the worship of Krishna, to which this city is especially devoted. For instance, he reminded them that Radha, whose name they are accustomed to take in conjunction with Krishna's, was not Krishna's lawful wife, but a concubine, the wife of his uncle, whom he had taken in an illegal and shameful way. Yet the hearers showed no signs of displeasure, but paid much attention to what was said. I wish Mr. Williams may continue to reside and labour here, and may find the Lord's power accompanying his labours, that many hearts may be enlightened by the Gospel. The Lord assist him, and grant that the ruins of our Mission-house may be restored!

AT MEERUT BAZAAR.

From Muttra, we came about thirty miles on a hired native conveyance to Hatras Railway Station, which we reached barely in time for the train. We came by rail to Gazeecabad, from which thirty miles in a dawk garric brought us to Meerut. With the Lord's help, we went the next morning to the Meerut Bazaar, near a grain market, where many persons recognized Mr. McCumby. They were very pleased to see him, and as soon as we began speaking many people flocked together and heard attentively. A Sikh fukeer came into the crowd, and after hearing for a short time said, "Well, give me something for my livelihood." Mr. McCumby merely answered that he was a stranger and a traveller there, and then the man went away. In the evening we went to the Sudder Bazaar, and stood at a cross-road to preach. Immediately, so many people assembled that the street was full. There were several Sepoys there, but all heard quietly and attentively, sometimes interposing a friendly question. They stood to listen till quite dark. Next morning we went again to the grain market, and the people surrounded us as soon as we stood to preach, and listened with much pleasure. It appears as if in these parts people have a great desire to hear the Word. When we had finished our discourse and were ready to come away, they still stood wishing to hear more. In the evening in the Sudder Bazaar, there was again a great crowd, so that there was scarcely room for them to stand, and they appeared to approve highly of what they heard. Some were heard saying, among themselves, that the speaker's were true and holy words. Thus they stood till candle light, and even then seemed in no hurry to disperse. Another day we went in the morning to a part of the bazaar, where several persons live who had heard us on the previous day. There

were some intelligent and judicious persons among them, who were much gratified; and one well-dressed, apparently respectable woman heard us from the commencement to the close of our discourse. It appears as if the people of these parts were disposed to hear the Gospel, and quick in understanding it. May the Lord arouse their consciences, and open their hearts to receive the saving truths of the Gospel.

HOME PROCEEDINGS.

THE number of meetings held during the past month has been very large. We have had to arrange from the Mission House for upwards of fifty. Many of the Churches in the East Kent Association have been visited by the Revs. W. Sampson, G. Kerry, and F. Trestrail. Mr. Sampson and Mr. Kerry have also been to Lewes, and Mr. Kerry and Mr. Trestrail to Brighton.

The Rev. E. F. Kingdon has spent three weeks in Radnor, Hereford, and Gloucestershire, attending meetings at Leominster, Peterchurch, Kington, Presteign, Evenjob, Hereford, Ross, Gloucester, and other Churches—the Rev. J. A. Spurgeon has kindly taken Princes Risborough, with adjacent places—and the Rev. J. Hume, of Jamaica, has visited Kingshill, Great Missenden, and with the Rev. J. Aldis, High Wycombe.

In regard to many of these meetings, we can bear personal testimony to the excellent spirit pervading them, as well as the zeal and liberality displayed by congregations assembling in larger numbers than usual. From information sent to us, we are glad to learn that many others have been equally animated and encouraging.

Later in the month Dr. Underhill met several brethren at Huntington to confer together in regard to local organizations, of which we hope to report next month.

The Scotch journey began on the 23rd ult. with the Revs. G. Kerry, and J. Stent, from England; the Rev. S. Newnam, of Edinburgh, kindly affording help by visiting Dunfermline, and some Churches in the county of Fife. But of this journey we shall have full particulars next month, when the deputation will have returned.

On the 24th January, too late to be noticed in the *HERALD* of February, an important conference of pastors and deacons of Churches in the Warwick and Worcestershire districts was held at Evesham, at the house of Mr. Warmington, who kindly arranged to receive the brethren, and provide them with suitable refreshment. The Rev. C. J. Middleditch was called to the chair, and the Rev. Harvey Phillips was elected secretary. After some time spent in earnest prayer, the general state of the Mission, its income, expenditure, and prospects were fully gone into. Then came an investigation of the contributions of the Churches represented, and their present organizations. All these topics were discussed with great freedom, but in a frank and cordial spirit. For a detailed account of the proceedings we refer our readers to a communication from the secretary in the *Freeman* for January 31st.

We have great pleasure in placing on record the resolutions which were passed, and they were passed, not as a matter of course, but as the sincere and hearty expression of the sentiments of those present:—

Resolved,—“1st. That this Conference having heard the satisfactory statements made by the Rev. F. Trestrail concerning the working of the Baptist Missionary Society, express its entire confidence in the Committee of that Society as to the general management of the Institution.

Resolved,—“2nd. That the Churches of this district as represented here, will do all in their power to augment the funds of the Society according to the suggestions made by the Rev. F. Trestrail.

Resolved,—“3rd. That the cordial thanks of the Conference be presented to Mr. Warmington for his kindness in receiving the brethren, and to the Rev. C. J. Middleditch for presiding over their deliberations.”

We hope to be able to report the holding of similar conferences elsewhere as soon as the engagements of the Annual Meetings are over. They cannot fail to do good, and to extend and deepen the interest now felt in the Mission.

We beg to call the particular attention of the officers of Auxiliaries and members of the Society to the following notices:—

NOMINATION OF COMMITTEE.

As our anniversaries are approaching, we beg to call particular attention to the nomination of gentlemen eligible to serve on the Committee. It is very important that no one should be nominated who is not *known* to be willing to serve, if elected. A member of the Society may nominate any number of gentlemen. The balloting list is made up of the names sent in, and they must be in the hands of the Secretaries on or before the 21st of March. No name can be placed on the list after that day.

FUNDS.

We again most respectfully, but earnestly, request the officers of the various auxiliaries to remit, without delay, whatever funds they may have in hand. We are sorry to appear unduly pressing in this matter, but *necessity* compels us.

MISSIONARY SCENES.

In consequence of the announcement in the last month's HERALD, several applications for these beautiful cards, ten in number, have come to hand. They are only *one shilling* the set. A considerable reduction will be made in taking a dozen sets. They will be found most useful as rewards in Sunday-schools. They may be ordered direct from the Mission House, or when not wanted in any quantity, through booksellers. Mr. Stock, or Messrs. Jackson, Walford, and Hodder, Paternoster Row, and the Sunday-school Union, Old Bailey, will supply such orders.

TO THE SECRETARIES OF THE BAPTIST MISSIONARY SOCIETY.

London, February 15, 1868.

BELOVED BRETHREN,—Kindly allow me, through the HERALD, to make acknowledgment of the generous response of Christians of various denominations to the effort it has been my privilege to make to raise a fund for the removal of our Training Institution in Jamaica to a more eligible situation. A list has already been published. The following are the amounts since received, making a total of £1,301. I am earnestly desirous of adding £100 or £150 to the present sum, and shall be greatly obliged by any further contributions which may be paid into your hands for the object. Since I commenced my appeal, plans have opened in regard to the future extension of the Institution, which will require a larger outlay than was at first contemplated; and I venture to think there are many Christian friends on whom it has not been permitted to me to wait, who will gladly come to the help of a movement which aims, on a more extended scale than heretofore, to train up Christian young men of the negro race for the service of the Saviour among their own people—young men who shall become pastors of Churches, and day-school teachers.

I cannot address to you this farewell line without expressing my deep sense of obligation to my Christian brethren throughout the country for the generous kindness I have received from them, both in my missionary visits for the Society

and in the visits I have specially paid in behalf of the Institution over which for the last sixteen years it has been my honour and happiness to preside. "Begging" has often been spoken of as a disagreeable work. This has not been my experience. It has brought me into loving association with some of the choicest Christian spirits in my native land; and I shall take with me to Jamaica memories of intercourse with them, which will not only endear to me their names, but which will minister solace and strength for many a year to come—should life be spared—in the work I am about through God's great mercy to resume. To these dear friends allow me to tender my most heartfelt thanks. How deeply I feel myself a debtor to you, to our beloved Treasurer, and to the Committee, you know full well.

I am, my dear Brethren,

Yours most affectionately,

J. D. EAST.

	£	s.	d.		£	s.	d.
J. Woodward, Esq., Southport	1	0	0	W. H. Bilborough, Esq., Bradford	1	0	0
A Friend, Liverpool	1	0	0	T. Tait, Esq., Lockwood	0	10	0
W. R. Thorp, Esq., Preston	1	0	0	H. Town, Esq., Halifax	2	2	0
Jno. Hamilton, Esq. "	1	0	0	S. B. Mann, Esq. "	0	10	6
Thos. Powell, Esq. "	2	0	0	T. Hebelthwaite, Esq. "	0	10	0
Jas. Jesper, Esq. "	1	0	0	Mrs. Hargreaves	1	0	0
H. Livesey, Esq. "	1	0	0	Jno. Walker, Esq. "	1	1	0
Jno. Lamb, Esq. "	1	0	0	Miss Ackroyd	0	10	0
Jas. Blakey, Esq. "	0	10	0	Mrs. Milligan, Rawdon	5	0	0
Wm. Crooks, Esq. "	0	10	0	Geo. Osborne, Esq. Bradford	0	10	0
Rob. Benson, Esq. "	1	0	0	A Friend	2	0	0
T. H. Lewis, Esq. "	0	10	0	Jno. Cooke, Esq. "	2	0	0
Jno. Furness, Esq. "	1	0	0	Messrs. W. & S. Watson	2	2	0
S. L. Leeds	5	0	0	Messrs. W. & J. Whitehead	2	2	0
Jno. Jowett, Esq. "	10	0	0	Jas. Briggs, Esq. "	1	1	0
The Misses Jewett	10	0	0	Thos. Stead, Esq. "	1	0	0
Jos. Town, Esq. "	5	0	0	J. Hargreaves, Esq. "	1	1	0
Thos. Holroyd, Esq. "	1	0	0	Wm. George, Esq. "	0	10	0
A Friend, by Mrs. Thos. Harvey, Leeds	3	0	0	Ed. Wade, Esq. "	1	1	0
Mrs. Town, Leeds	5	0	0	Wm. Allen, Esq. "	1	0	0
Rev. B. Godwin, D.D., Rawdon	1	0	0	Messrs. John Smith & Sons	5	0	0
Wm. Town, Esq., Leeds	5	0	0	Samuel Armitage, Esq.	1	0	0
Saml. Southall, Esq. "	0	10	0	R. Hodgson, Esq. "	0	10	0
Thos. Walker, Esq. "	5	0	0	Messrs. A. & H. Illingworth, Esq. "	10	0	0
E. Smith, Esq., Sheffield	5	0	0	Jno. Ackroyd, Esq. "	0	10	0
F. Fryer, Esq., Leeds	1	0	0	Wm. McFarlane, Esq. "	0	10	0
J. B. Bilborough, Esq. "	3	3	0	Thos. Illingworth, Esq. "	0	10	0
W. Illingworth, Esq. "	1	0	0	Jno. Town, Esq., Leeds	1	0	0
G. M. Bingley, Esq. "	0	10	0	Jno. Barran, Esq. "	3	3	0
Arton Binns, Esq. "	1	1	0	Jno. Cropper, Esq. " Liverpool	20	0	0
Thos. Wadsworth, Esq. "	1	1	0	Jas. Houghton, Esq. "	20	0	0
Mrs. Hewettson	5	0	0	Mrs. R. Johnson	5	0	0
W. H. Pullen, Esq. "	0	10	0	Jno. Houghton, Esq. "	5	0	0
H. D. Harrison, Esq. "	1	0	0	G. Golding, Esq. "	5	0	0
W. B. Hindle, Esq. "	1	1	0	Rob. Jones, Esq. "	5	0	0
Mrs. Gresham	1	0	0	Messrs. Cearn's & Brown	5	0	0
J. Hall Thorp, Esq. "	0	10	0	Ed. Mounsey, Esq. "	2	0	0
Miles Illingworth, Esq., Bradford	10	0	0	W. R. Jeffery, Esq. "	5	0	0
R. Reynolds, Esq. "	0	10	0	S. B. Jackson, Esq. "	1	0	0
Ed. Priestman, Esq. "	5	0	0	W. H. Peart, Esq. "	1	0	0
Isaac Holden & Sons	5	0	0	Jno. Andrews, Esq. "	5	0	0
J. H. Crowther, Lockwood	1	1	0	Mrs. Dawbarn	2	2	0
H. Fryer, Esq., Huddersfield	2	2	0	Wm. Crosfield, Esq. "	5	0	0
H. Shaw, Esq. "	1	1	0	W. Crosfield, Esq., jun. "	2	0	0
F. Shaw, Esq. "	1	1	0	Geo. Sayer, Esq. "	2	2	0
Mrs. Shaw	2	0	0	W. H. Henderson, Esq. "	1	1	0
Titus Salt, Esq., Saltaire	10	0	0	Rev. H. S. Brown	1	0	0
G. B. Brown, Esq., Halifax	3	0	0	J. G. Brown, Esq. "	2	2	0
Thos. Collinson	1	1	0	Rev. C. M. Birrell	1	1	0
Mrs. Whiteley, Lockwood	1	0	0	Mrs. Cearn's	1	1	0

		£	s.	d.			£	s.	d.
R. Edwards, Esq.,	Liverpool	1	1	0	Geo. Foster, Esq.,	Sabden	10	10	0
J. A. Hope, Esq.	"	5	0	0	J. B. Bacon, Esq.,	London	10	0	0
T. Radford Hope, Esq.	"	1	0	0	A. Friend, Newcastle	"	0	10	0
W. Cairns, Esq.	"	5	0	0	A. B. Goodall, Esq.,	London	5	0	0
J. S. Underhill, Esq.	"	1	0	0	J. E. Tresidder, Esq.	"	5	0	0
Jno. Cripps, Esq.	"	1	0	0	George Street, Plymouth	"	10	10	0
Sir John Malcolm	"	2	0	0	Mrs. Stevenson, Blackheath	"	5	0	0
W. Fletcher, Esq.	"	1	0	0	Rev. J. Russell	"	3	0	0
W. C. Borris, Esq.	"	1	0	0	Thos. Hills, Esq.	"	2	2	6
Mrs. Urquhart and Mrs. Lyons	"	1	10	0	Jno. Jas. Smith, Esq.,	Watford	5	5	0
X. Y. Z.	"	3	0	0	J. Colman, Esq.,	London	5	0	0
Thos. Ryley, Esq.	"	1	0	0	G. B. Woolley, Esq.	"	3	3	0
J. Capper, Esq.	"	1	0	0	Jas. Harvey, Esq.	"	10	0	0
J. Garland, Esq.	"	1	0	0	Ed. Rawlings, Esq.	"	5	0	0
Mrs. Flounders	"	1	0	0	Rev. C. H. Spurgeon	"	5	0	0
Mrs. Godfrey	"	1	0	0	Jno. Sands, Esq.	"	10	0	0
Mr. Gibson	"	0	10	0	W. C. Price, Esq.	"	1	0	0
H. H. Stevenson, Esq.,	Manchester	1	0	0	Mrs. L. Stevenson, Blackheath	"	1	0	0
W. Bickham, Esq.	"	0	10	0	Jos. Warmington, Esq.	"	1	0	0
W. Alison, Esq.	"	0	10	0	"A dear Friend"	"	1	0	0
J. A. Ewen, Esq.	"	0	10	0	Jno. Chater, Esq.,	Watford	1	0	0
Jno. Palmer, Esq.	"	1	0	0	Mrs. Dr. Cox, Hackney	"	2	0	0
Mrs. Adshead	"	0	10	0	A. Bowzer, Esq.	"	1	0	0
Jas. Burford, Esq.	"	3	0	0	Geo. Lowe, Esq., F.R.G.S.,	London	1	1	0
Wm. Burford, Esq.	"	1	0	0	B. Colls, Esq.	"	1	0	0
J. R.	"	0	10	0	J. Stiff, Esq.	"	5	0	0
H. Dunckley, Esq.	"	3	0	0	Small sums	"	10	5	0
W. R. Callender, Esq.	"	5	0	0	J. Olney, Esq.,	London	2	0	0
Jno. Rylands, Esq.	"	10	0	0	R. Harris, Esq.,	Leicester	5	0	0
Messrs. Crossley Bros.,	Halifax	10	0	0	Mrs. Deb. Gibson, Saffron Walden	"	5	0	0
Juvenile Society, Loughton	"	5	0	0	M. Ashby, Esq.,	Staines	5	0	0
J. Ford, Esq.,	York	1	0	0	J. C. Cummins, Esq.	Bristol	1	0	0
Mrs. Spence	"	0	10	0	Rev. F. W. Gotch, LL.D.	"	1	0	0
Jas. Backhouse, Esq.	"	1	0	0	Wm. Polglase, Esq.	"	1	0	0
J. Backhouse, Esq., jun.	"	0	10	0	Geo. Thomas, Esq.	"	5	0	0
H. Hipsley, Esq.	"	0	10	0	C. Townsend, Esq.	"	1	1	0
C. Williams, Esq., M.D.	"	2	0	0	R. R. Wheeler, Esq.	"	1	0	0
Jno. Rush, Esq.	"	1	0	0	G. C. Ashmead, Esq.	"	0	10	0
S. Thompson, Esq.	"	0	10	0	G. Leonard, Esq.	"	2	2	0
H. Richardson, Esq.	"	0	10	0	Jno. Leonard, Esq.	"	1	1	0
Dr. Kitchin	"	0	10	0	Jesse Gouldsmith, Esq.	"	1	1	0
R. Moseley, Esq.	"	0	10	0	Wm. Sherring, Esq.	"	2	2	0
J. F. Taylor, Esq.	"	0	10	0	R. B. Sherring, Esq.	"	2	0	0
Alderman Hill, Esq.	"	2	0	0	G. R. Muntz, Esq.,	Birmingham	10	0	0
Jno. Pease, Esq.,	Darlington	5	0	0	Jas. Benham, Esq.,	London	1	1	0
Joseph Pease, Esq.	"	20	0	0	Jno. Benham, Esq.	"	1	1	0
Henry Pease, Esq.	"	5	0	0	F. Benham, Esq.	"	1	1	0
J. B. Pease, Esq.	"	5	0	0	Small sums	"	0	10	0
Arthur Pease, Esq.	"	5	0	0	J. Tratman, Esq.	"	1	0	0
Chas. Pease, Esq.	"	5	0	0	Mrs. Richards, Tottenham	"	5	0	0
Wm. Peachey, Esq.	"	2	2	0	Miss Thompson	"	5	0	0
Mrs. Barclay	"	5	0	0	Mr. Beal, Walworth	"	0	10	0
Ed. Backhouse, Esq.,	Sunderland	5	0	0	Master Harris and Sister, Loughton	"	0	10	0
Miss M. Ellis, Ripley	"	2	0	0	The Trustees of the "Taylor's				
Wm. Drury, Esq.,	Sunderland	0	10	0	Fund,"	Liverpool	200	0	0
Jno. Holt, Esq.	"	0	10	0	The Rev. Jas. Hoby, D.D.,	London	2	2	0
Mr. Turnbull	"	0	10	0	Friends at St. Mary's, Norwich, by				
J. Candlish, Esq., M.P.	"	1	1	0	the Rev. Geo. Gould	"	34	0	0
G. Gourley, Esq.	"	1	1	0	Friends at Watford, by Jno. Jas.				
Mr. Longstaff	"	0	10	0	Smith, Esq.	"	4	0	0
H. Angus, Esq., Mayor, Newcastle	"	5	0	0	Rev. S. Green, London	"	1	0	0
J. Mawson, Esq., Sheriff	"	2	2	0	Capt. Milbourn, Fairford	"	1	0	0
Jno. Angus, Esq.	"	1	0	0	Mrs. Beeby, London	"	1	0	0
Chas. Bragg, Esq.	"	1	0	0	Wm. R. Rickett, Esq.	"	5	0	0
W. H. Holmes, Esq.	"	1	0	0	Mrs. — Huddersfield	"	2	0	0
R. Foster, Esq.	"	1	0	0	Sir Thos. Fowell Buxton, Bart.,				
Wm. Wilson, Esq.	"	0	10	0	M.P., for Books for the library				
Mr. Andrews	"	0	10	0	and for the use of the Students		10	0	0

HISTORIC SKETCH OF THE SOCIETY.

As several enquiries have been made respecting the above, we beg to state that it may be obtained of Mr. Stock, through the booksellers, or ordered direct from the Mission House. In the latter case it should be in quantities of not less than a dozen, which will be sent, postage free, for twelve stamps. The price is only *one penny*.

CONTRIBUTIONS

From January 20th, 1868, to February 18th, 1868.

W & O denotes that the Contribution is for Widows and Orphans; N P for Native Preachers; T for Translations; S for Schools.

ANNUAL SUBSCRIPTIONS.		£ s. d.	LONDON AND MIDDLESEX.		£ s. d.			
Carthew, Mr. P., Ken- sington.....	5	0	0	Acton— Collection for W & O	3	7	0	
Casson, Mr. W., Hard- ingstone.....	1	0	0	Contributions.....	1	1	0	
Chandler, Miss, Croydon	0	10	6	Bloomsbury.....	60	14	4	
Foster, Mr. R. S., Kilburn	1	1	0	Do. for China.....	1	1	0	
Frear, Mr. F. A., Ealing	2	0	0	Brentford Park Church— Collection for W & O	1	2	0	
Newman, Rev. T. F., Nailsworth (2 years)...	1	1	0	Brixton Hill— Collection for W & O	7	0	0	
Pearless, Mr. W., East Grinstead.....	1	1	0	Brompton, Onslow Ch.— Collection for W & O	2	10	0	
Rose, Mr. T., St. Ives, Hunns.....	1	0	0	Contributions.....	2	1	0	
Rouse, Rev. G. H., M.A. LL.B., Haverfordwest	2	2	0	Camberwell— Contributions only.....	20	0	0	
Do., (Box).....	0	11	0	Camden Road— Collection for W & O	17	16	5	
Webster, Rev. J., Stepney	0	10	6	Contributions.....	11	17	3	
DONATIONS.			Do. Belle Isle S. Sch.,			2	7	4
"A Baptist Family, Dor- set".....	3	0	0	Deptford, Olivet S. Sch.— Contribs. S. Sch., by Y. M. M. A.	1	10	0	
Do., for W & O.....	0	10	6	Hampstead— Collection for W & O	12	0	8	
"A Thank Offering for success in business transactions".....	0	10	0	Harrow— Contribs. for N.P., by Y. M. M. A.	2	16	1	
Beetham, Mrs., Chelten- ham, "Weekly Offer- ings in the family for 1867".....	3	10	6	Henrietta Street— Contribs. S. Sch., for N.P., by Y. M. M. A.	1	0	6	
Barclay, Mr. J. Gurney, for Rev. J. Clark, for Chapel and School at Sturge Town, Jamaica	10	0	0	James Street— Collection for W & O	1	3	0	
"Make known the Truth"	1	0	0	John Street— Contribs. on account	50	0	0	
Young Men's Missionary Association, at Messrs. J. & R. Morley's, 18, Wood Street.....	5	0	0	Do. North London S. Sch., for N.P., by Y. M. M. A.	8	5	1	
Under 10s. for N.P.	0	1	9	Kennington, Charles St.— Collection for W & O	1	12	0	
Do., by Y. M. M. A. for N.P.	0	7	10	Contribs. for N.P., by Y. M. M. A.	1	0	0	
For Cyclone Fund.			Lower Edmonton— Collection for W & O			1	13	0
Burt, Rev. J. B., Beaulieu	1	2	0	Contribs. S. Sch., for N.P., by Y. M. M. A.	1	9	0	
Kelsall, Mr. H., Rochdale	5	0	0	Notting Hill, Free Taber- nacle— Contributions.....	6	10	6	
Rouse, Rev. G. H., M.A. LL.B.....	1	0	0	Poplar, Cotton Street— Contribs. S. Sch., by Y. M. M. A.	1	5	0	
SPECIAL FOR DEBT.			Regent's Park— Collection for W & O			13	9	0
Bliss, Mr. W., Chipping Norton, by Rev. T. M. Roberts, B. A.....	5	0	0	Stockwell— Contribs. S. Sch., by Y. M. M. A.	2	5	1	
Bloomsbury Chapel, by Mr. James Betts.....	60	17	3	Upper Holloway— Contribution.....	0	10	0	
Bradford, 4th Ch., by Mr. W. Watson.....	4	0	0	Upton Chapel— Collection for W & O	5	5	0	
Bristol, additional by Mr. G. H. Leonard.....	120	0	0					
Brompton, by Mrs. Edmonds	0	8	0					
Camberwell, Denmark Place Chapel—by Mr. B. Colls.	18	17	7					
Collection after sermons	1	15	2					
Sunday-sch. Bible Class	0	3	6					
Miss Dickes' Class.....	0	8	9					
Boxes.....	1	0	0					
A. L. per Rev. C. Stanford	5	0	0					
A Friend, per Mr. Dickes	2	2	0					
Appleton, Mr. W.....	1	1	0					
Cartwright, Mr. F. W.....	10	0	0					
Cartwright, Mrs. F. W.....	0	10	0					
Colls, Mr.....	0	10	0					
Cole, Mrs.....	5	5	0					
Cottage, per Mr. N. Smith	2	2	0					
Cullerne, Mr.....	2	2	0					
Doble, Mr.....	2	0	0					
Edwards, Mr. J. S.....	3	3	0					
Freeman, Mr. G. S.....	1	0	0					
Grace, Mr. R.....	0	10	0					
Hicklinton, Miss.....	2	2	0					
Higgs, Mr. and Mrs.....	1	1	0					
Higgs, Annie and Fredk.	0	15	10					
Do., Box.....	1	1	0					
Johnston, Rev. R.....	2	0	0					
Knight, Mr. R.....	1	1	0					
May, Mrs.....	2	2	0					
Miller, Mr. R.....	1	1	0					
Potter, Mr.....	10	10	0					
Rawlings, Mr. E.....	0	10	0					
Rogers, Mrs.....	0	10	0					
Spriggs, Mr. J. P.....	1	1	0					
Stanford, Rev. C.....	0	10	0					
Thcobald, Mrs.....	4	4	0					
Young, Mr. T.....	1	13	6					
Under 10s.....	92	2	4					
Less amount acknow- ledged before.....	85	0	0					
Cambridge Zion Chapel, by Mr. W. Johnson.....	3	5	0					
Cballis, Mr. James, by Rev. J. Moslyn, Braintree.....	0	10	0					
Coleman, Mr., by Mr. H. H. Heath.....	4	0	0					
Daniell, Rev. C., Somer- leyton.....	1	0	0					
Dorchester, by Rev. E. Merriman.....	2	3	6					
Grove, Mr. G., Worcester	5	0	0					
Harvey, Mr. James.....	100	0	0					
Newbridge, Mon., by Mr. W. Prosser.....	1	0	0					
Collection after Lecture, by Rev. S. Price, Aber- sychan.....	1	0	0					
Parsons, Mr. H.....	1	0	0					
Rose, Rev. T. G., Long Backby.....	10	0	0					

£ s. d.		£ s. d.		£ s. d.	
West Drayton—		Chester—		Chadwell Heath—	
Contribs. for <i>NP</i> , by		Contributions	2 1 0	Collection for <i>W & O</i> ...	0 3 9
Y. M. M. A.	0 12 0	Do. for <i>NP</i>	1 19 0	Earls Colne—	
West Green, Tottenham,				Contributions	6 4 8
Salem Chapel—		CORNWALL.		Halstead—	
Contribs. S. Sch., for		Penzance—		Contributions	9 6 8
Rev. J. Davey's Sch.,		Contribs. for <i>NP</i>	1 3 9	Harlow—	
Bahamas	1 5 2	Saltash—		Collection for <i>W & O</i> ...	1 10 0
		Collection for <i>W & O</i> ...	1 9 4	Contribs. for <i>NP</i>	4 13 10
BEDFORDSHIRE.		Contributions	8 5 7	Loughton—	
Cranfield—		Do. for <i>NP</i>	1 12 7	Contributions	3 12 2
Contribs. for <i>NP</i>	0 10 0			Plaistow, Union Chapel—	
Leighton, Buzzard, Hock-		DERBYSHIRE.		Collection for <i>W & O</i> ...	1 0 0
liffe Road—		Chesterfield—			52 5 10
Collection for <i>W & O</i> ..	1 2 0	Collection for <i>W & O</i> ...	0 15 0	Less District and Depu-	
Luton, Union Chapel—		Swanwick—		tation Expenses	3 14 0
Collection for <i>W & O</i> ..	1 10 0	Collections	1 5 0		48 11 10
Contribs. for <i>NP</i>	0 9 0				
Ridgmount—		DEVONSHIRE.		GLOUCESTERSHIRE.	
Collection for <i>W & O</i> ..	1 0 0	Bampton—		Bonrton-on-the-Water—	
Contribs. for <i>NP</i>	1 0 0	Contributions	1 0 0	Contribs. S. Sch. for <i>NP</i>	1 6 0
Riseley—		Barnstaple, Boutport St.—		Eastington, Nupend Chapel—	
Collection for <i>W & O</i> ..	0 8 0	Collection for <i>W & O</i> ...	1 0 0	Contributions S. Sch. . .	1 17 10
Shefford—		Bideford—		Do. for <i>NP</i>	0 19 8
Collection for <i>W & O</i> ..	0 10 0	Collection for <i>W & O</i> ...	1 1 0	Gosington Slimbridge—	
Thurleigh—		Bovey Tracey—		Contribs. for <i>NP</i>	0 10 0
Collection for <i>W & O</i> ..	1 11 2	Contribution	0 5 0	Ruarden Hill—	
		Do. for <i>NP</i>	1 17 6	Collection for <i>W & O</i> ...	1 0 0
BERKSHIRE.		Budleigh Salterton—		Shortwood—	
Blackwater—		Collection for <i>W & O</i> ...	1 0 0	Contributions	10 12 0
Contribs. for <i>NP</i>	2 1 4	Devonport, Morice Square		East Gloucestershire—	
Newbury—		and Pembroke Street—		Contribs. on account	
Collection for <i>W & O</i> ...	2 0 0	Contribs. on account ..	3 18 11	by Mr. R. Comely,	
Reading—		Dolton—		Treasurer	30 0 0
Collection for <i>W & O</i> ..	6 10 0	Honiton—		Fairford—	
Wallingford—		Collection	2 13 9	Collection for <i>W & O</i> ...	1 0 0
Collection for <i>W & O</i> ...	2 15 6	Ifracombe—		Contributions	5 0 0
Windsor—		Contribs. for <i>W & O</i> ..	1 6 7		
Contributions	3 10 4	Newton Abbot, 1st Church—		HAMPSHIRE.	
Do. for <i>W & O</i>	0 2 6	Contribs. for <i>NP</i>	1 14 9	Blackfield—	
		South Petherwen—		Contribs. for <i>NP</i>	0 13 0
BUCKINGHAMSHIRE.		Swimbridge—		Broughton—	
Aylesbury—		Collection for <i>W & O</i> ...	0 5 0	Collection for <i>W & O</i> ...	1 19 0
Contributions	1 1 0	Stonehouse, Ebenezer Ch.—		Crookham—	
Do. for <i>NP</i>	0 19 0	Collection	0 14 6	Collection for <i>W & O</i> ...	1 0 0
Deanshanger—		Thorverton—		Contributions	0 17 7
Collection for <i>W & O</i> ...	0 5 0	Collection for <i>W & O</i> ...	0 9 4	Do. for <i>NP</i>	1 17 6
Great Brickhill—		Totnes—		East Meon—	
Collection for <i>W & O</i> ...	1 10 0	Contribs. for <i>NP Barisal</i>	2 3 0	Collection for <i>W & O</i> ...	0 4 0
Great Marlow—				Lymington—	
Collection for <i>W & O</i> ...	0 5 3	DONSET.		Collection for <i>W & O</i> ...	1 0 0
Contribs. S. Sch. for <i>NP</i>	0 2 0	Bourton—		Milford—	
Great Missenden—		Contribs. for <i>NP</i>	2 3 4	Contribs. S. Sch. for <i>NP</i>	1 8 0
Collection for <i>W & O</i> ...	1 10 0	Iverno Minster—		Newport—	
Contributions	3 11 5	Collection for <i>W & O</i> ...	0 10 0	Collection for <i>W & O</i> ...	2 0 0
Do. for <i>NP</i>	3 8 7	Contribs. for <i>NP</i>	0 10 0	Contribs. for <i>NP</i>	1 2 8
Little Kingshill—		Lyme Regis—		Romsey—	
Contributions	5 0 3	Collection for <i>W & O</i> ...	0 10 0	Contributions for <i>W & O</i> ...	0 16 0
		Weymouth—		Contributions	9 14 1
CAMBRIDGESHIRE.		Collection for <i>W & O</i> ...	1 10 0	Ryde, Christ Church—	
Cottenham, Old Bap. Ch.—				Collection for <i>W & O</i> ...	2 0 0
Collection for <i>W & O</i> ...	1 1 0	DURHAM.		Ryde, Victoria Rooms—	
Histon—		Middleton Teesdale—		Collection for <i>W & O</i> ...	0 12 3
Contribs. for <i>NP</i>	1 2 0	Collection for <i>W & O</i> ...	0 17 2	Sway—	
NORTH-EAST CAMBRIDGESHIRE.				Contributions	1 0 0
Barton Mills and Mildenhall—		ESSEX.			
Contribs. for <i>NP</i>	1 4 0	Barking—		HERSFORDSHIRE.	
Burwell—		Contribs. for <i>NP</i>	0 12 0	Ledbury—	
Contribs. for <i>NP</i>	0 14 0	Braintree—		Collection for <i>W & O</i> ...	0 5 0
		Contributions	24 2 9	Contributions	0 12 0
CHESHIRE.		Burnham—		Do. for <i>NP</i>	1 18 3
Birkenhead, Welsh Ch.—		Collection for <i>W & O</i> ...	1 0 0		
Contribs. for <i>NP</i>	3 19 10				

	£	s.	d.		£	s.	d.		£	s.	d.
HERTFORDSHIRE.				Liverpool, Old Swan Ju- venile Society—				Harpole—			
Hemel Hempstead, Mar- lowes Chapel—				Contributions	0	4	6	Collection for <i>W & O</i> ...	0	13	0
Collection for <i>W & O</i> ...	2	15	0	Manchester—				King's Sutton—			
Markyate Street—				Contribs. on account...	100	0	0	Contribs. for <i>N P</i>	2	0	0
Collection for <i>W & O</i> ...	0	10	7	by Mr. W. Bickham				Kingsthorpe—			
Contribs. for <i>N P</i>	3	9	5	Roaldale—				Coll. for <i>W & O</i> (moiety)	0	10	0
St. Alban's—				Contribs. for <i>N P</i>	7	8	11	Kislingbury—			
Collection for <i>W & O</i> ...	6	3	3	Tottlebank—				Collection for <i>W & O</i> ...	0	11	0
Contribs. for <i>N P</i>	3	5	10	Collection for <i>W & O</i> ...	0	13	6	Northampton, Princes Street—			
HUNTINGDONSHIRE.				Contribs. for <i>N P</i>	0	15	0	Coll. for <i>W & O</i> (moiety)	1	5	0
Offord—				Waterbarn—				Roads—			
Contribs. for <i>N P</i>	0	16	8	Collection for <i>W & O</i> ...	1	10	0	Collection for <i>W & O</i> ...	1	3	0
St. Neot's—				Contributions Boxes	1	1	3	West Haddon—			
Contribs. for <i>N P</i>	1	14	7	Do. for <i>N P</i>	2	14	4	Contribs. Sunday-schl.			
St. Neot's, Independent Chapel—				LEICESTERSHIRE.				for <i>N P</i>	0	10	6
Collection for <i>W & O</i> ...	1	0	10	Arsby—				Weston by Weedon—			
Telling—				Contributions	12	12	6	Collection for <i>W & O</i> ...	0	12	0
Collection for <i>W & O</i> ...	0	7	6	Foxton—							
Contribs. for <i>N P</i>	0	10	0	Collection for <i>W & O</i> ...	0	10	0	NORTHUMBERLAND.			
KENT.				Contributions for <i>N P</i>	0	16	4	Berwick—			
Birchington—				Leicester, Charles Street—				Collection for <i>W & O</i> ...	2	1	0
Contributions	1	2	8	Collection for <i>W & O</i> ...	2	2	6	Broomley and Broomhough—			
Brabourne—				Contributions for <i>N P</i>	4	12	5	Contribs. for <i>N P</i>	1	1	6
Collection for <i>W & O</i> ...	0	10	0	Do. for <i>N P Ibraheem,</i>				Newcastle, Marlboro' Court—			
Crayford—				<i>Delhi</i>	15	0	0	Collection for <i>W & O</i> ...	1	0	4
Collection for <i>W & O</i> ...	2	0	0	Do. Victoria Road Church—				Contributions	2	14	6
Contribs. for <i>N P</i>	1	17	6	Collection for <i>W & O</i> ...	5	0	0	NOTTINGHAMSHIRE.			
Folkestone—				Oadby—				Loscoe—			
Contribs. for <i>N P</i>	0	2	0	Contribs. Sunday-schl.	0	11	0	Contribs. for <i>N P</i>	1	3	3
Lewisham Road—				Sutton in the Elms and Cosby—				Newark—			
Contributions	10	0	0	Contributions	4	7	2	Contribution	0	7	6
Do. for <i>Mrs. Hobbs</i>				Do. for <i>N P</i>	1	4	2	OXFORDSHIRE.			
<i>Jessore</i>	13	4	0	Less expenses.....	46	16	1	Banbury—			
Maidstone, Bethel—					0	14	0	Collection for <i>W & O</i> ...	1	0	0
Contribs. S. Sch.	2	0	0	LINCOLNSHIRE.				Contributions	5	15	0
Margate—				Great Grimsby—				Do. for <i>N P</i>	0	11	1
Collection for <i>W & O</i> ...	4	0	0	Contribs. Sunday-schl.				Do. Neithrop Schl. ...	0	8	0
Meopham—				for <i>N P</i>	3	4	3	Chipping Norton—			
Contributions	10	9	7	NORFOLK.				Collection for <i>W & O</i> ...	2	15	2
St. Peter's—				Bacton—				Contribs. Sunday-schl.			
Contributions	3	12	8	Contributions for <i>N P</i>	1	17	5	Oxford, New Road—			
Smarden—				Diss—				Contribs. Sunday-schl.			
Collection for <i>W & O</i> ...	1	17	6	Collection for <i>W & O</i>				for <i>N P</i>	11	0	1
West Malling—				(Moiety)	1	0	0	RUTLANDSHIRE.			
Collection for <i>W & O</i> ...	1	0	0	Contribs. for <i>N P</i>	0	14	1	Belton—			
Woolwich, Queen Street—				Neatishead—				Contributions	1	0	0
Contribs. Sunday-schl.				Contribs. for <i>N P</i>	1	2	8	Do. for <i>N P</i>	2	2	0
by Y. M. M. A., for				Norwich, Gildencroft—				Oakham—			
<i>Rev. W. Teall, for Mo-</i>				Collection for <i>W & O</i> ...	0	16	0	Collection for <i>W & O</i> ...	1	0	0
<i>rant Bay</i>	11	12	10	Shelfanger—				SOMERSETSHIRE.			
LANCASHIRE.				Collection for <i>W & O</i> ...	0	8	6	Bath, Kensington Chapel—			
Astley Bridge—				Swatham—				Contribs. Maternal			
Contribs. for <i>N P</i>	0	10	3	Collection for <i>W & O</i> ...	3	4	6	Meeting	0	17	0
Barrow-in-Furness—				Thetford—				Beckington—			
Collection for <i>W & O</i> ...	0	8	7	Contribs. for <i>N P</i>	0	14	0	Contribs. for <i>N P</i>	1	13	8
Contributions	2	0	0	Worstead—				Boroughbridge—			
Blackpool—				Collection for <i>W & O</i> ...	1	15	0	Collection for <i>W & O</i> ...	0	10	0
Collection for <i>W & O</i> ...	1	9	0	Contributions	0	6	0	Bridgewater—			
Contribution	0	10	0	Do. for <i>N P</i>	1	13	3	Collection for <i>W & O</i> ...	4	1	3
Do. for <i>N P</i>	1	18	10	NORTHAMPTONSHIRE.				Contribs. for <i>N P</i>	2	4	6
Bootle—				Aldwinkle—				Bristol—			
Contributions	68	19	3	Collection for <i>W & O</i> ...	0	10	0	Contribs. on account by			
Liverpool, Myrtle Society—				Bugbrook—				Mr. G. H. Leonard,			
Contribs. for <i>W & O</i>	50	0	0	Collection for <i>W & O</i> ...	0	18	6	Treasurer	80	0	0
Contributions	1	0	0	Desborough—							
Do. for <i>Africa</i> ...	2	0	0	Collection for <i>W & O</i> ...	0	5	0				
Do., Pembroke Ch.—				Guisborough—							
Collection for <i>W & O</i>	22	18	2	Collection for <i>W & O</i> ...	0	15	0				
Do. Richmond Ch.—											
Collection for <i>W & O</i>	5	11	10								
Contributions	0	13	0								

£ s. d.		£ s. d.		£ s. d.	
Cheddar and Stations—		Devizes—		NORTH WALES.	
Contribs. on account...	10 0 0	Collection for <i>W & O</i> ...	5 0 0	CARNARVONSHIRE.	
Fromo, Badcox Lane—		Imber, Tilthead, Rushall,		Portdinorwic—	
Collection for <i>W & O</i> ...	1 10 6	Down and Nether-		Contribs. for <i>NP</i>	
Do. Sheppard's Barton—		avon—		0 4 6	
Contribs. for <i>NP</i>	2 9 0	Contributions.....	3 2 0	DENBIGHSHIRE.	
Hatch, Beauchamp—		New Swindon—		Cefn Mawr—	
Collection for <i>W & O</i> ...	0 10 0	Collection for <i>W & O</i> ...	1 16 11	Contribs. for <i>NP</i>	
Contribs. for <i>NP</i>	0 2 0	Contributions.....	4 10 1	0 17 10	
Paulton—		Do. for <i>NP</i>	1 17 3	Glyn Ceiriog—	
Contribs. for <i>NP</i>	3 7 11	New Swindon, Welsh Chapel—		Collection for <i>W & O</i> ...	
Shepton Mallet—		Contribs. for <i>NP</i>	0 3 7	0 7 0	
Contribs. for <i>NP</i>	1 0 6	Semley—		Llanrhaidr—	
Stogumber—		Contributions	12 10 2	Contributions.....	
Contribs. for <i>NP</i>	3 5 6	Westbury, Cook's Style—		1 13 0	
Wellington—		Contributions	5 7 0	Llansilin—	
Collection for <i>W & O</i> ...	3 8 0	WORCESTERSHIRE.		Contributions	
Weston Super Mare, Bristol Road—		Atch Lench—		1 0 2	
Collection for <i>W & O</i> ...	3 3 0	Collection for <i>W & O</i> ...		0 12 0	
STAFFORDSHIRE.		Contributions		16 15 4	
Hanley, New Street—		Bewdley—			
Contributions	22 2 9	Contributions.....		0 10 0	
Do. for <i>NP</i>	0 7 0	Do. for <i>NP</i>		1 10 9	
SUFFOLK.		Bromsgrove—			
Bramfield—		Collection for <i>W & O</i> ...		1 10 1	
Contributions	0 10 0	Contributions		17 14 1	
Ditto for <i>NP</i>	0 4 0	Pershore—			
Walton—		Collection for <i>W & O</i> ...		1 10 0	
Collection for <i>W & O</i> ...	0 10 0	Redditch—			
Contribs. for <i>NP</i>	1 5 10	Collection for <i>W & O</i> ...		0 7 6	
Wiston—		Shipton-on-Stour—			
Contributions	1 0 0	Collection for <i>W & O</i> ...		1 0 0	
Do. for <i>NP</i>	0 13 6	Contributions		3 5 6	
SURREY.		YORESHIRE.			
Croydon—		Bradford, 1st Church—			
Contributions	0 10 6	Collection for <i>W & O</i>		7 10 0	
SUSSEX.		Do., 4th Church—			
Brighton, Grand Parade—		Collection for <i>W & O</i>		3 12 8	
Contribs. for <i>NP</i>	0 4 8	Bingley—			
Chichester—		Collection for <i>W & O</i> ...		0 13 10	
Contribs. for <i>NP</i>	0 5 0	Burnley—			
WARWICKSHIRE.		Collection for <i>W & O</i> ...		1 12 6	
Harbury—		Cowling Hill—			
Contribs. for <i>NP</i>	0 13 0	Contributions		2 0 0	
Leamington, Clarendon		Do. for <i>NP</i>		1 2 0	
Chapel—		Gildersome—			
Contribs. on account...	20 0 0	Collections		10 15 6	
Warwick—		Halifax, Pellon Lane—			
Collection for <i>W & O</i> ...	2 1 6	Collection for <i>W & O</i> ...		1 0 0	
WESTMORELAND.		Contribs., Juv. Assoc.			
Winton Asby and Brough—		ation, for Rev. W.			
Coll. for <i>W & O</i> Brough	0 19 8	A. Hobbs, <i>NP</i> , <i>Jes-</i>			
Do. do., Winton	1 3 2	sore		8 6 0	
Do. do., Asby ...	0 7 8	Do. for Photograph ...		1 10 0	
Contribs., Musgrave	0 6 6	Heaton—			
WILTSHIRE.		Collection for <i>W & O</i> ...		0 7 0	
Aldbourne—		Contribs. for <i>NP</i>		0 3 0	
Contribs. for <i>NP</i>	0 18 0	Horsforth—			
Bradford-on-Avon, Zion		Collection for <i>W & O</i> ...		1 4 0	
Chapel—		Mcrsham—			
Collection for <i>W & O</i> ...	1 5 0	Collection for <i>W & O</i> ...		1 0 0	
Bratton—		Ossett—			
Collection for <i>W & O</i> ...	1 10 0	Contribs. for <i>NP</i>		0 5 0	
Contributions	5 8 9	Rawdon—			
Caina—		Collection for <i>W & O</i> ...		1 10 0	
Collection for <i>W & O</i> ...	1 5 0	Shipley, Bethel Chapel—			
Contribs. for <i>NP</i>	1 17 6	Contributions.....		9 14 3	
Chippenharn—		Do., Rosse Street Chapel—			
Contribs. for <i>NP</i>	1 3 1	Contributions.....		29 17 11	
		Do. for China.....		5 10 0	
		Sutton—			
		Contributions.....		17 14 0	
		Less expenses.....		105 7 2	
				9 0 6	
				96 6 8	
				SOUTH WALES.	
				BRECKNOCKSHIRE.	
				Brecon, Kensington Chapel—	
				Contributions.....	
				2 11 9	
				Do., Watergate—	
				Contribs. for <i>NP</i> ...	
				1 6 10	
				Erwood—	
				Contribs. for <i>NP</i>	
				0 9 6	
				CARMARTHENSHIRE.	
				Carmarthen, Tabernacle—	
				Contributions	
				28 9 6	
				Cwmfelin—	
				Collection	
				1 9 5	
				Llandybie, Carmel—	
				ontribs. for <i>NP</i>	
				0 6 5	
				Llanelly Horeb—	
				Contribs. for <i>NP</i>	
				0 6 0	
				GLAMORGANSHIRE.	
				Aberdulais—	
				Contribs. for <i>NP</i>	
				1 0 0	
				Ferthlwyd—	
				Contributions.....	
				4 7 0	
				Cardiff, Siloam—	
				Contribs. for <i>NP</i>	
				0 15 10	
				Croesygarth—	
				Contribs. for <i>NP</i>	
				0 7 6	
				Cwmavon—	
				Contributions.....	
				1 0 0	
				Llantwit Major—	
				Collection for <i>W & O</i> ...	
				0 6 8	
				Contribs. for <i>NP</i>	
				2 10 0	
				Maesteg—	
				Contributions.....	
				1 0 0	
				Ditto for <i>NP</i>	
				0 16 0	
				Rhondda—	
				Contribs. for <i>NP</i>	
				0 17 3	
				Swansea, Mount Pleasant—	
				Collection for <i>W & O</i> ...	
				2 4 6	
				MONMOUTHSHIRE.	
				Abergavenny, Lion Street—	
				Collection for <i>W & O</i> ...	
				1 2 6	
				Graig—	
				Contribs. Sunday-schl.	
				0 9 4	
				Machen—	
				Contributions.....	
				4 16 0	
				Redwick—	
				Collection	
				1 2 0	
				Spelters, Salem—	
				Contribs. for <i>NP</i>	
				1 7 4	

PENBROKESHIRE.		SCOTLAND.			
£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.
Clarbeston, Carmel—		Fortrose—		Lochgilphhead—	
Contributions	2 0 0	Contribs. for <i>N P</i>	2 1 10	Contribs. for <i>N P</i>	0 3 6
Fishguard—		Irvine—		Paisley—	
Contribs. for <i>N P</i>	0 11 10	Contribs. for <i>N P</i>	1 3 6	Contribution for <i>India</i>	10 0 0
Thornton—		Kilmarnock—		Do. Sunday-schl. for <i>N P</i>	1 10 2
Collection for <i>W & O</i> ...	0 7 4	Contribs. for <i>N P</i>	0 13 4	Tobermory—	
		Kirkcaldy—		Collection for <i>W & O</i> ...	1 0 0
		Contribs. for <i>N P</i>	2 9 5	Contributions	1 0 0
				Do. for <i>N P</i>	2 1 0

CALABAR REMOVAL FUND.

Alexander, Mr. G. W., by Mr. J. Herbert Tritton	£ 50 0 0
Various, by Rev. J. D. East	407 1 9

CALCUTTA ZENANA MISSION FUND.

Camberwell, Contributions by Mrs. Stanford	£ 15 0
Manchester, Union Chapel—Subscriptions by Mrs. A. M'Leven.....	21 5 6
Miss H. Sturge, Hastings,—Half-year's Subscription, by Mrs. A. A. Croll....	1 1 0

FOREIGN LETTERS RECEIVED.

AFRICA—	KANDY, Waldoek, F. D., Jan. 15.
CAMEEROONS, Fuller, J. J., Dec. 28; Saker, A., Dec. 27; Thomson, Q. W., Dec. 27, Jan. 8.	EUROPE—
AMERICA—	FRANCE, MORLAIX, Jenkins, J., Jan. 29.
CANADA, Woodstock, Bate J., Oct. 23.	WEST INDIES—
AUSTRALIA—	NASSAU, Davey, J., Jan. 11.
ANGASTON, Hannay, J., Nov. 26.	GRAND CAY, Littlewood, W., Jan. 16.
ASIA—	HAYTI, Webley, W. H., Jan. 9.
CHINA, YENTAI, Loughton, R. F., Nov. 22, Dec. 2.	TRINIDAD, Law, J., Jan. 8; Gamble, W. H., Jan. 7.
INDIA—	JAMAICA—
CALCUTTA, Lewis, C. B., Jan. 7.	ANNOTTA BAY, Jones, S., Jan. 22.
CHITTAGONG, McKenna, A., Dec. 29.	BROWN'S TOWN, Clark, J., Nov. 5, Jan. 6, 17.
DELHI, Smith, J., Dec. 22; Parsons, Jas., Jan. 6.	CLARKSONVILLE, Maxwell, J., Jan. 6.
GYA, Greiff, J. E., Dec. 18.	FALMOUTH, Kingdon, J., Jan. 21.
HOWRAH, Morgan, T., Jan. 1.	FOUR PATHS, Claydon, W., Jan. 21.
JESSORE, Hobbs, W. A., Dec. 14.	KETTERING, Fray, E., Jan. 7.
MUTTRA, Williams, J., Dec. 15.	KINGSTON, Oughton, Thos., Jan. 8.
PATNA, Broadway, D. P., Dec. 15.	MOUNT HEMON, Clarke, J., Jan. 4.
SERAMPORE, Anderson, J. H., Jan. 8; Martin, T., Jan. 6.	MONEAGUE, Gordon, G. R., Jan. 2.
POONA, Gillett, C. O., Jan. 8.	MONTEGO BAY, Dendy, W., Jan. 3, 22; Henderson, G. R., Jan. 22.
COLOMBO—	MORANT BAY, Teall, W., Jan. 24.
COLOMBO, Pigott, H. R., Dec. 30, Jan. 7.	SAVANNA LA MAR, Burke, W.
	ST. ANN'S BAY, Millard, B., Jan. 21, 22, 23.

ACKNOWLEDGMENTS.

The thanks of the Committee are presented to the following Friends—

For Rev. D. J. East, Calabar Institution, Jamaica—	For Rev. J. Clark, Brown's Town, Jamaica—
To Friends at Metropolitan Tabernacle, for Parcel of Books.	To Friends at Slow-on-the-Weld, per Rev. S. Hodges, for a Box of Clothing.
To Friends at Bristol, per Mr. G. H. Leonard, for Parcel of Books.	For Mrs. Hobbs, Jessore, and Mrs. Saker, Africa—
For Mrs. Heiny, Benares—	To Mrs. Beetham, Cheltenham, for Parcels of Dolls and Fancy Work.
To Missionary Working Party at Bloomsbury Chapel, per Mrs. Brock, for Box of Clothing.	For Rev. E. Hewett, Jamaica—
	To Missionary Working Class, Wood Street Chapel, Walthamstow, per Miss E. Hooper, for Parcel of Clothing.

Subscriptions and Donations in aid of the Baptist Missionary Society will be thankfully received by Joseph Tritton, Esq., Treasurer; by the Rev. Frederick Trestrail, and Edward Bean Underhill, LL.D., Secretaries, at the Mission House, 2, John Street, Bedford Row, LONDON; in EDINBURGH, by the Rev. Jonathan Watson, and John MacAndrew, Esq; in GLASGOW, by John Jackson, Esq.; in CALCUTTA, by the Rev. C. B. Lewis, Baptist Mission Press. Contributions can also be paid in at Messrs. Barclay, Bevan, Tritton, Twells, and Co.'s, 54, Lombard Street, to the account of the Treasurer.